

# Raporto pri la uzado de Tungutorg la sesan jaron (1a de aprilo 2013 – 31a de marto 2014)

La retservilo de Tungutorg estis malfermita por ĝenerala kaj senpaga aliro en la Interreto la 29an de marto 2008. Raportoj pri la antaŭaj jaroj estas ankaŭ haveblaj.

Dum la sesa jaro de funkciado la supra limo de ĉiujfoja teksto estis 10000 karaktroj, senŝanĝe la tutan jaron. Kelkaj trovitaj eraroj estis korektitaj, kaj vortaroj estis iomete pligrandigitaj. Superrigardo pri la kvinajara uzado de Tungutorg estas prezentata tie ĉi en kvin tabeloj.

La retadreso de Tungutorg estas <http://www.tungutorg.is>

## Tabelo 1. Nombro de verkoj (tradukaĵoj kaj etikedaĵoj) kaj meztempo de verko

Tiun 6an jaron Tungutorg liveris al la uzantoj perkomputilajn tradukaĵojn de kvar specoj, krom etikedaĵojn de islanda teksto. Entute temas pri kvin specoj de verkoj.

| <i>speco de verko</i>      | <i>nombro de verkoj</i> | <i>procentoj</i> | <i>meztempo (s)</i> |
|----------------------------|-------------------------|------------------|---------------------|
| angla => islanda           | 16753                   | 67,1 %           | 0,300               |
| islanda => angla           | 6167                    | 24,7 %           | 0,286               |
| islanda => dana            | 1850                    | 7,4 %            | 0,302               |
| Esperanto => islanda       | 97                      | 0,4 %            | 0,309               |
| islanda teksto => etikedoj | 112                     | 0,4 %            | 0,217               |
| <i>entute</i>              | 24979                   | 100,0 %          | 0,296               |

## Tabelo 2. Uzado de Tungutorg laŭ monatoj

| <i>jaro</i> | <i>monato</i> | <i>nombro de verkoj</i> | <i>taga meznombro</i> |
|-------------|---------------|-------------------------|-----------------------|
| 2013        | aprilo        | 2728                    | 91                    |
| 2013        | majo          | 3006                    | 97                    |
| 2013        | junio         | 1359                    | 45                    |
| 2013        | julio         | 1086                    | 35                    |
| 2013        | aŭgusto       | 1180                    | 38                    |
| 2013        | septembro     | 2493                    | 83                    |
| 2013        | oktobro       | 2723                    | 88                    |
| 2013        | novembro      | 2896                    | 97                    |
| 2013        | decembro      | 1511                    | 49                    |
| 2014        | januaro       | 2303                    | 74                    |
| 2014        | februaro      | 2238                    | 80                    |
| 2014        | marto         | 1462                    | 47                    |

**Tabelo 3. Nombro de verkoj laŭ landoj/regionoj**

Laŭ IP-numeroj la uzantoj de Tungutorg estas distribuaj tiun sesan jaron en 40 landoj (aŭ regionoj) en kvin kontinentoj.

| <i>lando/regiono</i> | <i>nombro</i> | <i>lando/regiono</i> | <i>nombro</i> |
|----------------------|---------------|----------------------|---------------|
| Islando              | 23025         | Argentino            | 6             |
| Rusio                | 533           | Germanio             | 6             |
| Usono                | 258           | Aŭstralio            | 5             |
| Kroatio              | 249           | Hinda Unio           | 5             |
| Eŭropa Unio, ejo     | 208           | Litovio              | 5             |
| Svedio               | 107           | Italio               | 4             |
| Francio              | 73            | Japanio              | 4             |
| Ĉinio                | 71            | Norvegio             | 4             |
| Malto                | 68            | Pollando             | 4             |
| Hungario             | 66            | Bulgario             | 3             |
| Turkio               | 55            | Vjetnamio            | 3             |
| Danio                | 45            | Brazilo              | 2             |
| Ukrainio             | 40            | Nederlando           | 2             |
| Kanado               | 31            | Indonezio            | 2             |
| Tajlando             | 27            | Hispanio             | 2             |
| Britio               | 15            | Finnlando            | 1             |
| Moldavio             | 13            | Gvatemalo            | 1             |
| Ĉeĥio                | 13            | Meksiko              | 1             |
| Svisio               | 11            | Serbio               | 1             |
| Hongkongo            | 9             | Tunizio              | 1             |

**Tabelo 4. Specoj de verkoj en tiuj 40 landoj/regionoj**

| <i>lando/regiono</i> | <i>ang =&gt; isl</i> | <i>isl =&gt; ang</i> | <i>isl =&gt; dan</i> | <i>esp =&gt; isl</i> | <i>etikedado</i> | <i>entute</i> |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|------------------|---------------|
| Islando              | 15168                | 5832                 | 1821                 | 110                  | 94               | 23025         |
| Eŭropa Unio, ejo     | 529                  | 4                    |                      |                      |                  | 533           |
| Kroatio              | 178                  | 77                   |                      | 2                    | 1                | 258           |
| Usono                | 248                  | 1                    |                      |                      |                  | 249           |
| Danio                | 183                  | 23                   | 1                    |                      | 1                | 208           |
| Hungario             | 24                   | 66                   | 17                   |                      |                  | 107           |
| Svedio               | 73                   |                      |                      |                      |                  | 73            |
| Ĉinio                | 71                   |                      |                      |                      |                  | 71            |
| Britio               | 36                   | 31                   | 1                    |                      |                  | 68            |
| Ukrainio             | 21                   | 44                   | 1                    |                      |                  | 66            |
| Rusio                | 51                   | 4                    |                      |                      |                  | 55            |
| Hongkongo            | 28                   | 8                    | 9                    |                      |                  | 45            |
| Kanado               | 40                   |                      |                      |                      |                  | 40            |
| Grechio              | 17                   | 14                   |                      |                      |                  | 31            |
| Norvegio             | 5                    | 22                   |                      |                      |                  | 27            |
| Malto                | 6                    | 9                    |                      |                      |                  | 15            |
| Japanio              | 13                   |                      |                      |                      |                  | 13            |
| Francio              | 13                   |                      |                      |                      |                  | 13            |
| Hispanio             |                      | 11                   |                      |                      |                  | 11            |
| Germanio             | 9                    |                      |                      |                      |                  | 9             |
| Italio               |                      | 6                    |                      |                      |                  | 6             |
| Aŭstralio            | 4                    | 2                    |                      |                      |                  | 6             |
| Belgio               |                      | 5                    |                      |                      |                  | 5             |
| Brazilo              | 5                    |                      |                      |                      |                  | 5             |
| Feroaj Insuloj       | 5                    |                      |                      |                      |                  | 5             |
| Nederlando           | 4                    |                      |                      |                      |                  | 4             |
| Luksemburgo          | 1                    | 3                    |                      |                      |                  | 4             |
| Filipinoj            | 2                    | 2                    |                      |                      |                  | 4             |
| Latvio               | 4                    |                      |                      |                      |                  | 4             |
| Rumanio              | 1                    | 1                    |                      |                      | 1                | 3             |
| Kuvajto              | 3                    |                      |                      |                      |                  | 3             |
| Litovio              | 2                    |                      |                      |                      |                  | 2             |
| Sud-Koreio           | 2                    |                      |                      |                      |                  | 2             |
| Argentino            | 2                    |                      |                      |                      |                  | 2             |
| ARIPO-regiono        | 2                    |                      |                      |                      |                  | 2             |
| Hinda Unio           |                      | 1                    |                      |                      |                  | 1             |
| Indonezio            | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |
| Kazaĥio              |                      | 1                    |                      |                      |                  | 1             |
| Meksiko              | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |
| Mjanmao              | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |
| Moldavio             | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |
| Pakistano            | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |
| Svisio               |                      | 1                    |                      |                      |                  | 1             |
| Tajvano              | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |
| Vjetnamio            | 1                    |                      |                      |                      |                  | 1             |

**Tabelo 5. Nombro de vortoj en la fontteksto de ĉiu tradukado/etikedado**

| <i>vortnombro</i>   | <i>ang =&gt; isl</i> | <i>isl =&gt; ang</i> | <i>isl =&gt; dan</i> | <i>esp =&gt; isl</i> | <i>etikedado</i> |
|---------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|------------------|
| 1                   | 9971                 | 3909                 | 994                  | 33                   | 70               |
| 2                   | 2071                 | 657                  | 236                  | 20                   | 7                |
| 3                   | 758                  | 318                  | 122                  | 7                    | 2                |
| 4                   | 402                  | 192                  | 82                   | 4                    | 0                |
| 5                   | 288                  | 132                  | 58                   | 9                    | 3                |
| 6                   | 223                  | 122                  | 40                   | 4                    | 1                |
| 7                   | 161                  | 85                   | 43                   | 1                    | 1                |
| 8                   | 113                  | 65                   | 17                   | 1                    | 1                |
| 9                   | 97                   | 62                   | 23                   | 1                    | 2                |
| 10                  | 56                   | 40                   | 15                   | 0                    | 0                |
| 11– 20              | 527                  | 242                  | 90                   | 3                    | 4                |
| 21– 30              | 789                  | 106                  | 22                   | 0                    | 1                |
| 31– 40              | 162                  | 55                   | 28                   | 3                    | 0                |
| 41– 50              | 175                  | 28                   | 11                   | 0                    | 1                |
| 51–100              | 569                  | 80                   | 34                   | 0                    | 1                |
| 101–150             | 145                  | 28                   | 8                    | 3                    | 0                |
| 151–200             | 63                   | 12                   | 10                   | 6                    | 0                |
| 201–250             | 35                   | 4                    | 4                    | 4                    | 0                |
| 251–300             | 20                   | 4                    | 3                    | 0                    | 1                |
| 301–350             | 22                   | 8                    | 5                    | 1                    | 1                |
| 351–400             | 16                   | 1                    | 0                    | 0                    | 0                |
| 401–450             | 9                    | 4                    | 1                    | 0                    | 0                |
| 451–500             | 7                    | 2                    | 3                    | 1                    | 0                |
| > 500               | 72                   | 7                    | 1                    | 1                    | 1                |
| <i>pleja nombro</i> | 1616                 | 828                  | 840                  | 623                  | 781              |

Rejkjaviko, la 10an de aprilo 2014

Stefán Briem  
stbr@simnet.is